

Les nouveaux enjeux de la conservation du patrimoine documentaire /
New challenges for the preservation of documentary heritage
<https://sierre2017.wordpress.com/>

Patrimoine audiovisuel maghrébin à l'ère numérique : préservation et valorisation

Tarek Ouerfelli

Department of Records and Archives Management, A'Sharqiya University, Sultanate of Oman
tarek.ouerfelli@asu.edu.om



Copyright © 2017 par Tarek Ouerfelli. This work is made available under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International License:

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Résumé:

Ce travail met l'accent sur la notion de préservation et de valorisation du patrimoine audiovisuel des pays du Maghreb à travers le projet Med Mem « mémoires audiovisuelles de la méditerranée ». En effet, ce projet participe à la mise en valeur d'un patrimoine commun et favorise une dynamique de sauvegarde des archives audiovisuelles des pays du Maghreb pour améliorer l'accessibilité et la connaissance du patrimoine culturel de ces pays.

Mots-clés: Patrimoine audiovisuel / Préservation / Valorisation / Projet Med Mem / Maghreb

1- Introduction

Les archives audiovisuelles sont considérées comme des éléments du patrimoine à part entière. La question de leur préservation et de leur valorisation pose cependant des problèmes spécifiques liés aux particularités du média lui-même, de leurs supports et de leurs conditions de production et de diffusion, assez différentes de celles des documents imprimés. Préserver et valoriser le patrimoine audiovisuel suppose donc tout d'abord une bonne connaissance de ce contexte particulier. Cela constitue la problématique de cette communication qui se propose d'éclairer la notion de préservation et de valorisation du patrimoine audiovisuel maghrébin à l'ère numérique. En effet, la communication est l'un des éléments essentiels de la valorisation des archives, et lorsqu'on parle de communication des archives audiovisuelles, on est dans le cadre d'une communication culturelle de masse dans la mesure où le patrimoine audiovisuel est une composante du patrimoine culturel comme l'affirme Helen P. Harrison (s.d). Avec le numérique, cette communication passe ,généralement par des sites web comme celui de Mediterranean Memory Med-Mem ou « mémoires audiovisuelles de la méditerranée »

2- Archives audiovisuelles et patrimoine audiovisuel

Célestine Korsaga (2011) souligne que les documents audiovisuels sont les œuvres comprenant des images et/ou des sons reproductibles, réunis sur un support matériel dont l'enregistrement, la transmission, la perception et la compréhension exigent le recours à un dispositif technique. Pour sa part, l'UNESCO admet comme audiovisuel "toute série d'images fixées sur un support et qui, quand elles sont projetées, donnent une impression de mouvement" (Duru 1995). En ce sens, Carlos A. ARNALD cité par Anne Duru (1995), affirme que les images en mouvement sont l'expression de l'identité culturelle des peuples et le Témoignage sur l'histoire.

De ce fait, ces documents constituent les archives audiovisuelles des sociétés qu'il faut les préserver, en raison de leur statut de témoins irremplaçables de l'histoire collective autant que de l'évolution des modes de vie, des comportements sociaux, des débats publics ou encore de nos imaginaires comme le soulignent Jacques Guyot et Thierry Rolland (2011). En effet, les archives audiovisuelles se présentent comme une partie intégrante du patrimoine et de la mémoire culturelle. Face à ces archives estimées essentielles, l'UNESCO a publié une recommandation en 1980 pour la sauvegarde et la conservation de ce patrimoine. En ce sens, l'UNESCO déclare que le patrimoine audiovisuel « comprend les productions de son enregistré, productions radiophoniques, productions cinématographiques, productions télévisuelles ou autres, comprenant des images en mouvement et/ou des sons enregistrés, que ces productions soient ou non essentiellement destinées à la communication au public ».

Pour sa part, Bruno Bachimont (2014) affirme que les archives audiovisuelles sont des témoins dynamiques d'un passé qui se vit au présent. Ainsi, le patrimoine peut être caractérisé comme étant constitué de tout objet considéré comme porteur de mémoire. Il renvoie à la mémoire vécue selon Bachimont.

3- Préservation et valorisation du patrimoine audiovisuel

La préservation du patrimoine audiovisuel est le principal sujet de préoccupation des spécialistes des archives audiovisuelles dont la grande difficulté provient de la fragilité ou l'instabilité des objets conservés. En ce sens, Helen P. Harrison (s d) déclare que les supports audiovisuels « sont le maillon faible de la chaîne, il faut souvent transférer les documents sur d'autres supports plus stables, plus durables ou plus modérés ».

Ainsi, la numérisation pourrait être une des stratégies de préservation lorsqu'un contenu se trouve sur un support fragile qui pourrait être endommagé causant la perte d'informations. Dans ce contexte, la migration de l'analogique au numérique a un intérêt patrimonial en adoptant une solution fiable et pérenne de transfert selon les normes en vigueur comme le MPEG qui est la norme de compression numérique pérenne ou JPEG 2000. Cette numérisation permettrait d'éviter la dégradation chimique qui concerne les films nitrate et les bandes vidéo ou bien la dégradation physique ou mécanique touchant principalement les disques et les bandes magnétiques radio. (StephaneHaik, 2005).

Il est à souligner que le travail de numérisation exige des choix techniques à mettre en œuvre notamment les formats de fichiers qui doivent répondre aux usages. Ainsi, le manuel de sauvegarde et de numérisation des archives audiovisuelles, développé par l'Institut National de l'Audiovisuel (INA) en 2011 dans le cadre du projet Med Mem, met l'accent sur le choix du format pour la consultation et le visionnage des documents audiovisuels, qui doit impliquer des bas débits compatibles avec les réseaux de communication comme le MPEG4.

La numérisation permettrait de préserver le patrimoine audiovisuel maghrébin et de pérenniser sa conservation comme l'affirme Denis Frambourt (2003). Cependant, cette procédure a un inconvénient majeur qui est la rapide obsolescence des supports et des technologies. Dans ce contexte, Michel Karin (2011) suggère qu'une fois un document est numérisé, il est nécessaire de faire soit du repiquage, soit une migration dans un intervalle de temps assez rapproché.

La préservation est primordiale pour les archives audiovisuelles pour sa sauvegarde mais aussi il faut penser à sa mise en valeur à travers sa valorisation et sa diffusion au grand public. Telle est la problématique de la deuxième partie de ce travail qui se propose d'éclairer la notion de valorisation du patrimoine audiovisuel maghrébin à travers le projet Med Mem « mémoires audiovisuelles de la méditerranée » qui vise à améliorer l'accessibilité et la connaissance du patrimoine culturel de la méditerranée.

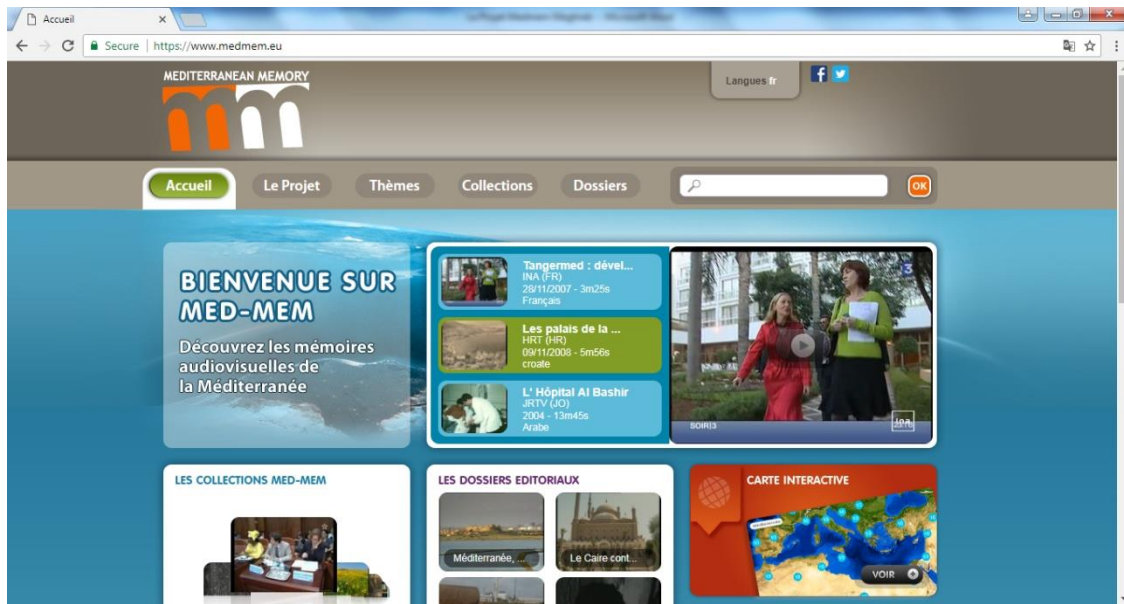
4- Med-Mem : partager les Mémoires Audiovisuelles de la Méditerranée

Le projet Med Mem est initié par l'Institut National de l'Audiovisuel (INA) en France, dans le cadre de la COPEAM (Conférence Permanente de l'Audiovisuel Méditerranéen), à la demande des détenteurs d'archives audiovisuelles de la région méditerranéenne. Ce projet participe à la mise en valeur d'un patrimoine commun et favorise une dynamique de sauvegarde des archives audiovisuelles de la Méditerranée.

Selon le site (<http://www.medmem.eu/fr>), le portail réalisé offre au grand public près de 4000 documents audiovisuels des pays du pourtour de la Méditerranée provenant de plusieurs institutions essentiellement les télévisions nationales (14). Les enregistrements vidéo ou sonores sont replacés dans leur contexte historique et culturel et accompagnés d'une notice documentaire trilingue (arabe, français, anglais). Cette notice comprend des informations du genre titre, référence, source, date de première diffusion, résumé, etc.

L'accès à ces documents se fait selon quatre modalités :

- **Recherche à travers le moteur de recherche** interne du portail
- **Thèmes** (art, culture, Héritage, ..) : permet de choisir la sélection des documents pour chaque thème ou sous thème dans l'ensemble des collections ; un affinage est proposé pour restreindre le résultat de recherche par sous thèmes et/ou par collections
- **Collections** : permet de choisir la sélection des documents proposés par chaque partenaire pour l'ensemble des thèmes (exemple : SNRT-Télévision marocaine).
- **Dossiers** : les dossiers sont réalisés par les chercheurs partenaires du projet et ils documentent divers événements ou sujets comme par exemple « cuisiner et manger en Méditerranée »



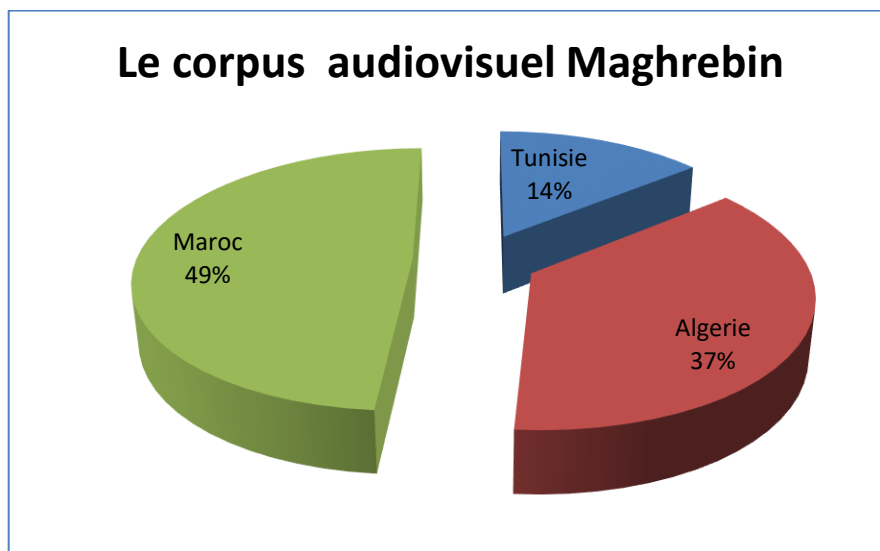
Page d'accueil du site MedMem

5- Patrimoine audiovisuel Maghrébin

5.1- Le corpus

Selon le recensement des documents audiovisuels mis en ligne par les télévisions maghrébines (Algérie, Tunisie, Maroc) dans Med Mem, le corpus en rapport avec le patrimoine audiovisuel Maghrébin se compose de 1131 documents répartis comme suit :

- Algérie : 419 documents
- Tunisie : 161 documents
- Maroc : 551 Documents



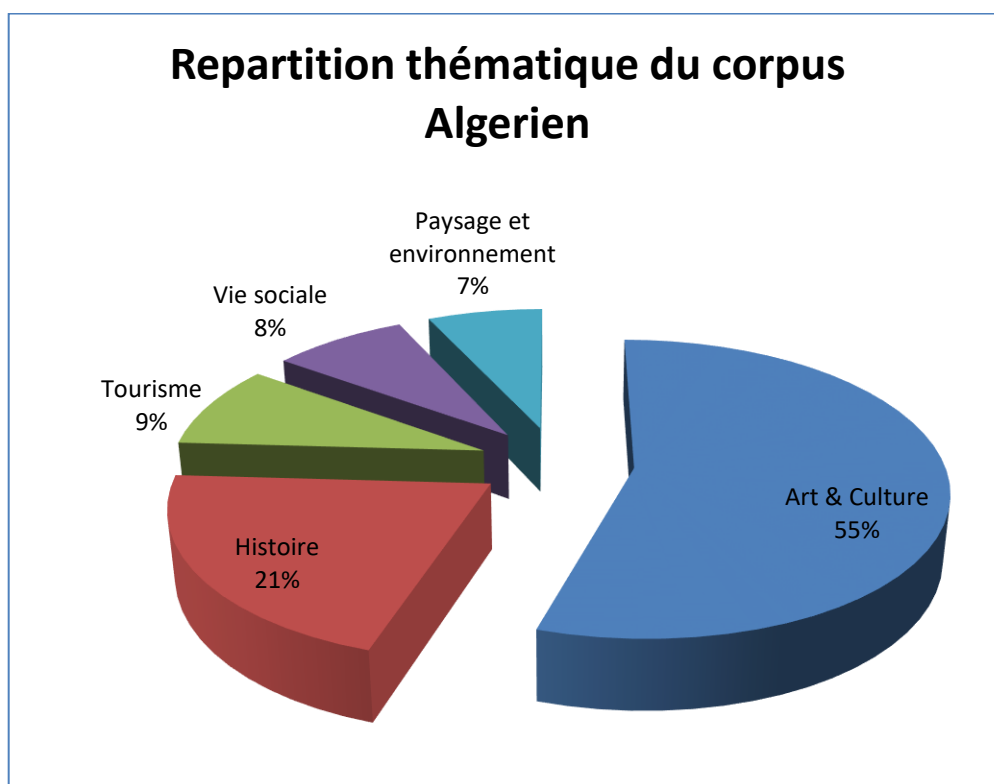
5.2- Répartition thématique du corpus

Algérie :

La télévision nationale algérienne (EPTV) participe avec 419 documents audiovisuels au projet Med Mem. Une sélection d'un patrimoine audiovisuel de plus de 50 années toutes productions et périodes confondues.

Le tableau suivant présente les thématiques des documents mis en ligne par la télévision algérienne :

Thème	Nombre	Pourcentage
Art & Culture	230	55%
Histoire	88	21%
Tourisme	38	9%
Vie sociale	34	8%
Paysage et environnement	29	7%
Total	419	100

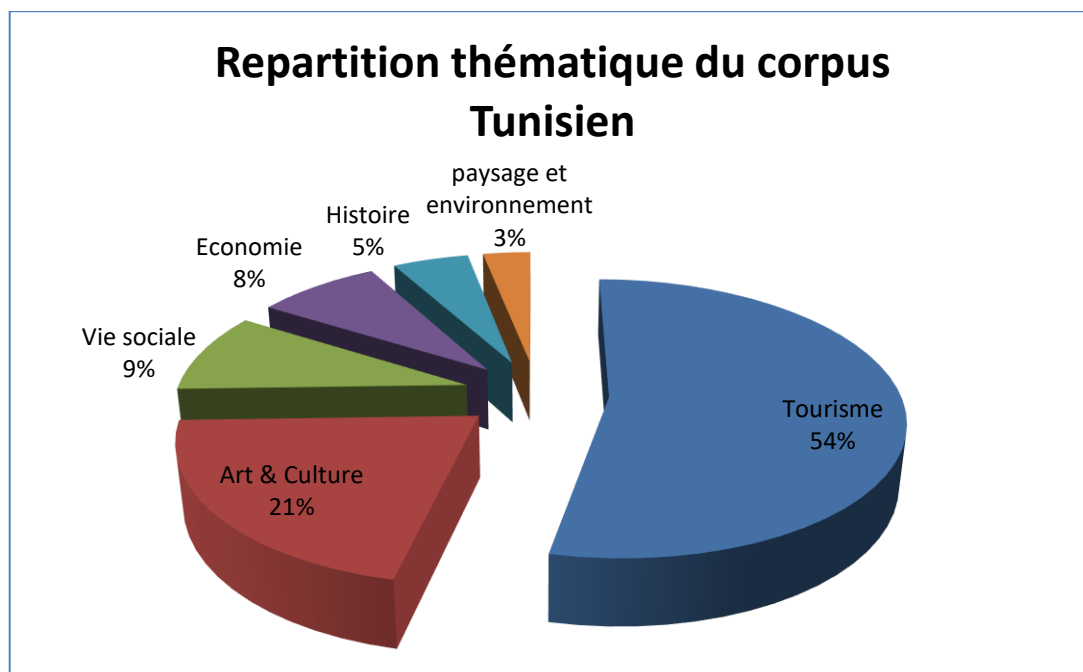


Tunisie :

La collection mise en ligne sur le site Med Mem est une sélection de documents de la télévision tunisienne 1. Cette collection est composée de 161 documents audiovisuels représentatifs notamment du patrimoine artisanal tunisien comme la fabrication de la « Balgha » tunisienne qui est une chaussure artisanale, la confection du « Mergoum », sculpture et décoration du bois d'olivier, etc. La date de production de ces documents s'étale de 1966 à 2013.

Le tableau suivant illustre les thématiques véhiculées par les documents audiovisuels tunisiens :

Thème	Nombre	Pourcentage
Tourisme	86	54%
Art & Culture	34	21%
Vie sociale	15	9%
Economie	13	8%
Histoire	8	5%
paysage et environnement	5	3%
Total	161	100%



Maroc :

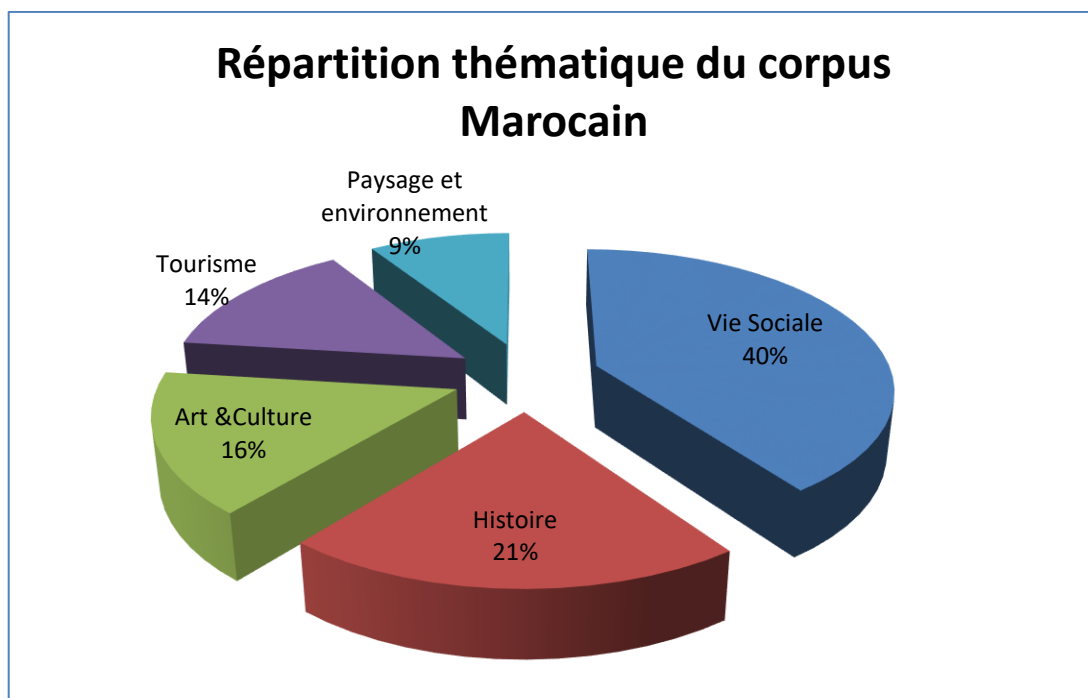
La collection sur le Maroc est composée de 551 documents mis en ligne par la Société Nationale de la Radiodiffusion Télévision (SNRT) et la télévision 2M. En effet, la SNRT avec l'ensemble de ses chaînes TV et ses stations radio possède le principal fonds d'archives audiovisuelles du Maroc. La SNRT participe avec 400 documents au projet Med Mem. Le corpus de la SNRT est composé principalement des collections qui cernent les multiples richesses historiques, culturelles, touristiques et écologiques liées au voyage à travers tout le Maroc (monuments architecturaux antiques, sites préhistoriques, mythes, coutumes, arts et métiers etc.

La télévision 2M a mis en ligne 151 documents audiovisuels inspirés d'une vaste collection de programmes de la télé et de séquences d'archives sur les événements et les personnes qui ont marqué l'histoire du Maroc ainsi que les émissions d'actualité, magazines et émissions culturelles.

Le tableau suivant présente les thèmes abordés par les 551 documents sur le Maroc :

Thème	Nombre	Pourcentage
-------	--------	-------------

Vie Sociale	221	40%
Histoire	115	21%
Art & Culture	88	16%
Tourisme	77	14%
Paysage et environnement	50	9%
Total	551	100



Le recensement des documents mis en ligne dans le projet Med Mem montre la richesse culturelle et historique du Maghreb. Ces documents offrent une vaste collection de programmes intégrales et de séquences d'archives et des documentaires sur les événements et les personnes qui ont marqué l'histoire des différents pays ainsi que sur les traditions et la richesse naturelle du Maghreb.

Comme nous l'avons mentionné, chaque document sur le site est accompagné d'une notice documentaire trilingue permettant de cadrer le document dans son contexte. Ce qui n'entraîne pas une perte des références culturelles nécessaires à la compréhension du contenu de ces archives audiovisuelles. Ainsi, avec le projet Med Mem on peut valoriser les archives audiovisuelles du Maghreb tout en restant fidèle à la mémoire véhiculée par ces archives.

6- Conclusion

La valorisation du patrimoine audiovisuel est désormais fondée sur la publication des documents à travers le web. Cette valorisation permettrait de préserver la mémoire du Maghreb. Dans ce cadre, le numérique est un vecteur de prolongement de la mémoire maghrébine véhiculée par les archives audiovisuelles. Il pourrait ainsi assurer la pérennité des documents audiovisuels et accroître l'accessibilité à ces documents.

En ce sens, on peut affirmer que la visibilité des archives audiovisuelles mises en ligne sur le site Med Mem fournit aux diffuseurs au Maghreb une opportunité de sensibilisation à la sauvegarde et à la numérisation de ce patrimoine afin de le valoriser et de le préserver.

Références

Amblard, Marie Claire (2007), la numérisation des archives de l'INA, in : BBF, n°2, pp 41 – 43

Bachimont, Bruno (2014), Mémoire et document : les différentes fonctions de la conservation dans la spirale numérique et patrimoniale, in : Revue maghrébine de documentation et d'information, n° 23, 2014

Bensalah, Mohamed (2000), La mémoire audiovisuelle et cinématographique : un patrimoine en péril, Revue Insaniyat, n°12, 2000, pp. 149 – 158

COPEAM (sd), Med Mem : Mémoires audiovisuelles de la méditerranée,
[En ligne] <http://www.copeam.org>
(Consulté le 20/5/2017)

Duru, Anne (1995), Les documents audiovisuels en tant qu'archives
[en ligne] <http://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/documents/61391-les-documents-audiovisuels-en-tant-qu-archives.pdf>
(Consulté le 20/5/2017)

Frambourt, Denis, 2003, Le plan de sauvegarde – numérisation de l'INA

Guyot, Jacques, Rolland, Thierry (2011), Les archives audiovisuelles : Histoire, culture, politique, Armand Collin, 2011

Haik, Stephane (2005), Gros plan sur la numérisation des archives audiovisuelles de l'INA, Zdnet, 2005

Helen P, Harrison (sd), Les archives audiovisuelles à travers le monde
[En ligne] <http://www.unesco.org/webworld/wirerpt/wirfrench/chap14.pdf>
(Consulté le 5/6/2017)

INA (2011), Manuel de sauvegarde et de numérisation des archives audiovisuelles, INA, 2011
[en ligne] http://www.medmem.eu/uploads/safeguard_manual_fr.pdf
(Consulté le 7/7/2017)

Korsaga Célestine (2011), La gestion des archives audiovisuelles en Afrique de l'Ouest : spécificités et perspectives, In : JOURNAL WARBICA , n°6, septembre 2011
[En ligne] http://www.ica.org/sites/default/files/WARBICA_2011-09_journal_FR.pdf
(Consulté le 15/7/2017)

Lamboux-Durand, Alain (2014), Archiver la mémoire verbale et non verbale de collectionneurs ou donateurs d'objets à des fins patrimoniales, in :Revue maghrébine de documentation et d'information, n° 23, 2014, pp.17-40

Michel, Karin (2010), À l'ère du numérique, les documents audiovisuels sont-ils sur le point de passer du statut de documents à part au statut de documents comme les autres?, in : Archives, volume 41, numéro 2, 2009-2010, pp 79 - 114

Pradervand, Olivier, Vallotton, François (2013), Le patrimoine audiovisuel en Suisse : genèse, ressources, reconfigurations, in : Sociétés & Représentations, 2013/1 (n° 35)
[En ligne] <https://www.cairn.info/revue-societes-et-representations-2013-1-page-27.htm>
(Consulté le 20/7/2017)